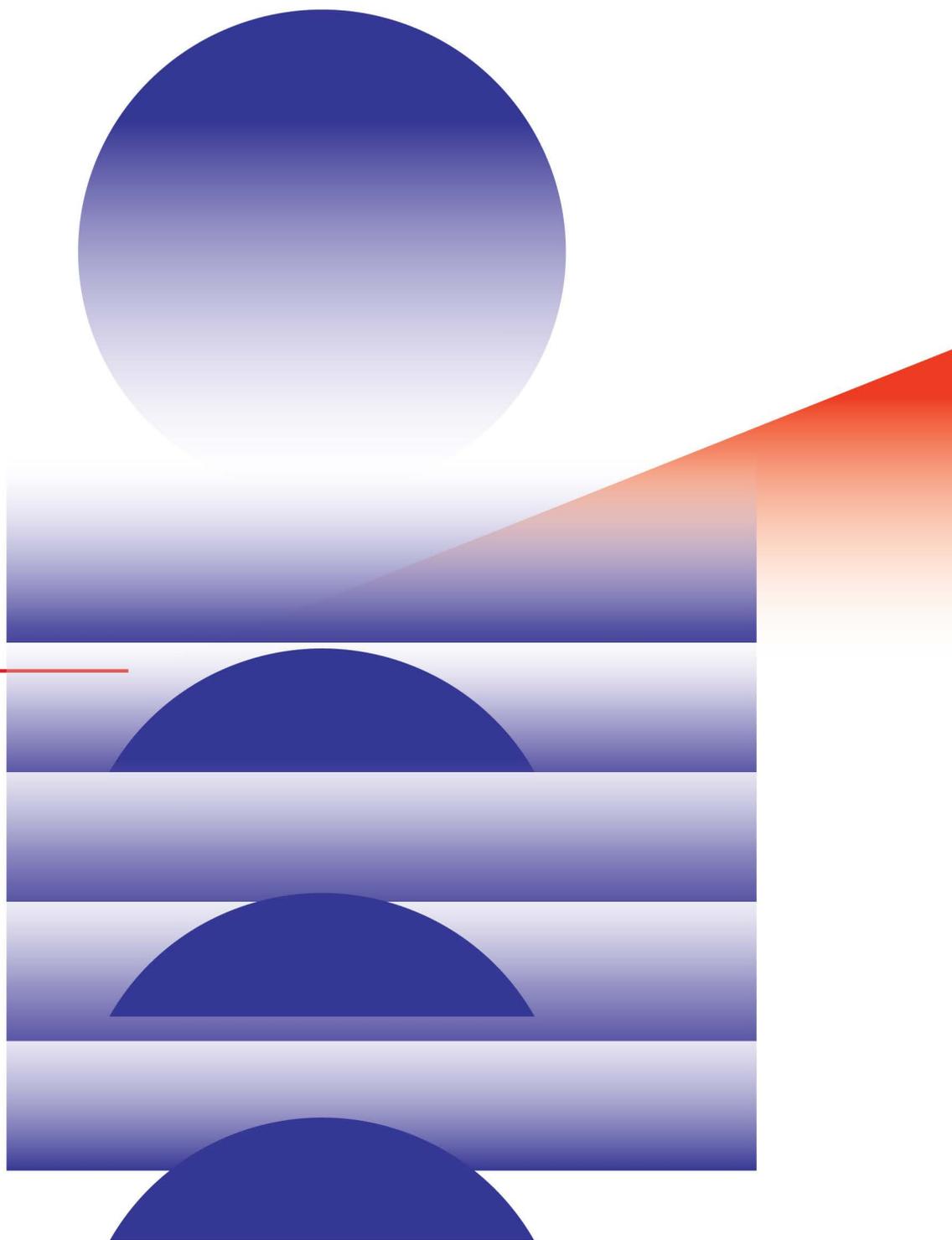


申請表格

Formulário de Candidatura

Application Form



2016

原創動畫短片製作補助計劃

Programa de Subsídios à Produção de Curtas Metragens de Animação Originais

Subsidy Programme for the Production of Original Animated Short Films

Formulário de Candidatura ao Programa de Subsídios à Produção de Curtas Metragens de Animação Originais 2016

Instruções para preenchimento do formulário de candidatura

1. Preencha o formulário com letra legível, em chinês, português ou inglês;
2. Todos os espaços do formulário devem ser preenchidos, caso não tenha qualquer informação, indique “não disponível”;
3. Os dados pessoais fornecidos pelos candidatos apenas serão utilizados no âmbito do Programa de Subsídios e tratados de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção dos Dados Pessoais).

Primeira parte: Informações sobre o candidato

Nome em chinês			
Nome em língua estrangeira			
Função	<input type="checkbox"/> Realizador <input type="checkbox"/> Produtor executivo		
N.º do BIRP da RAEM			
Endereço			
Telefone			
Email			
Outros contactos	Nome		Telefone
	Email		
Informações sobre filmes de animação nos quais o candidato desempenhou funções de realizador, de produtor executivo ou de argumentista			
Título	Ano de lançamento	Duração (em minutos)	Função
			<input type="checkbox"/> Realizador <input type="checkbox"/> Produtor executivo
			<input type="checkbox"/> Realizador <input type="checkbox"/> Produtor executivo
			<input type="checkbox"/> Realizador <input type="checkbox"/> Produtor executivo

Segunda parte: Proposta de produção da curta metragem de animação

1. Informações básicas sobre a curta metragem de animação

Nota: Preencha o quadro 1.1 ou o quadro 1.2., conforme se trate de uma produção única ou de uma série.

1.1 Produção única

Título do filme de animação		Duração	
Tipo de produção	<input type="checkbox"/> Animação em 2D <input type="checkbox"/> Animação em 3D	<input type="checkbox"/> Animação em <i>stop motion</i> <input type="checkbox"/> Outro _____	
Realizador			
Produtor executivo			
Argumentista			

Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)

--

1.2 Série			
Título do filme de animação		Total duration	
Tipo de produção	<input type="checkbox"/> Animação em 2D <input type="checkbox"/> Animação em <i>stop motion</i> <input type="checkbox"/> Animação em 3D <input type="checkbox"/> Outro _____		
Produtor executivo			
1.2.1 Conteúdo da produção I da série			
Título da curta metragem		Duração	
Realizador			
Argumentista			
Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)			

1.2.2 Conteúdo da produção II da série			
Título da curta metragem		Duração	
Realizador			
Argumentista			
Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)			

1.2.3 Conteúdo da produção III da série			
Título da curta metragem		Duração	
Realizador			
Argumentista			
Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)			

1.2.4 Conteúdo da produção IV da série			
Título da curta metragem		Duração	
Realizador			
Argumentista			
Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)			

1.2.5 Conteúdo da produção V da série			
Título da curta metragem		Duração	
Realizador			
Argumentista			
Sinopse (entre 150 e 300 palavras, em chinês, português ou inglês)			

2. Conceito de criação e produção da curta metragem de animação
(incluindo ideia da criação, tema, forma de expressão, posicionamento no mercado, etc.)

(entre 500 e 1.000 palavras, em chinês, português ou inglês)

2. Conceito de criação e produção da curta metragem de animação (continuação)
(incluindo ideia da criação, tema, forma de expressão, posicionamento no mercado, etc.)

3. Período previsto de produção					
Fases de produção	Calendarização				
Pré-produção	mês/	ano	a	mês/	ano
Produção de videoclipes	mês/	ano	a	mês/	ano
Pós-produção	mês/	ano	a	mês/	ano

4. Dados dos membros da equipa de produção			
4.1 Realizador, produtor executivo, autor da obra original e designer dos personagens			
N.º	Função	Nome	N.º do BIRP da RAEM
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			

4.2 Outros membros da equipa de produção

(incluindo designer de cena, argumentista, artista de *animatic storyboard*, director artístico, coreógrafo de acção, animador principal, animador, criador de bonecas, aderecista ou modelador de cenários, responsável pelos efeitos especiais, editor, actor de dobragem, editor de legendas, compositor musical, editor de efeitos sonoros, responsável pela mistura e conversão do filme)

N.º	Função	Nome	Residente da RAEM?
1.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
2.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
3.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
4.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
5.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
6.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
7.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
8.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
9.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
10.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
11.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
12.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
13.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
14.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
15.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
16.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não

4.2 Outros membros da equipa de produção (continuação)

(incluindo designer de cena, argumentista, artista de *animatic storyboard*, director artístico, coreógrafo de acção, animador principal, animador, criador de bonecas, aderecista ou modelador de cenários, responsável pelos efeitos especiais, editor, actor de dobragem, editor de legendas, compositor musical, editor de efeitos sonoros, responsável pela mistura e conversão do filme)

N.º	Função	Nome	Residente da RAEM?
17.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
18.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
19.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
20.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
21.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
22.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
23.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
24.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
25.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
26.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
27.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
28.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
29.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
30.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
31.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não
32.			<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não

4.3 Currículo(s) do realizador ou realizadores envolvidos no projecto
(Entre 300 e 500 palavras, por realizador, em chinês, português ou inglês. Devem ser especialmente mencionadas as habilitações e experiência na produção de filmes de animação, com indicação das funções desempenhadas e das datas.)

4.3 Currículo(s) do realizador ou realizadores envolvidos no projecto (continuação)

4.4 Currículo(s) do produtor ou produtores executivos envolvidos no projecto
(Entre 300 e 500 palavras por produtor executivo, em chinês, português ou inglês.
Devem ser especialmente mencionadas as habilitações e experiência na produção de
filmes de animação, com indicação das funções desempenhadas e das datas.)

4.4 Currículo(s) do produtor ou produtores executivos envolvidos no projecto (continuação)

Terceira parte: Proposta de promoção e marketing da curta metragem de animação

1. Plano de participação em exposições

1.1 Plano de participação em exposições relacionadas com o cinema de animação realizadas em Macau

1	Nome da actividade			
	Organizador e local			
	Data		Área do <i>stand</i>	
2	Nome da actividade			
	Organizador e local			
	Data		Área do <i>stand</i>	
3	Nome da actividade			
	Organizador e local			
	Data		Área do <i>stand</i>	

1.1.1 Indicar as razões da participação nas exposições supracitadas e os detalhes (entre 300 e 500 palavras, em chinês, português ou inglês)

1.2 Plano de participação em exposições relacionadas com o cinema de animação realizadas no exterior			
1	Nome da actividade		
	Organizador e local		
	Data		Área do <i>stand</i>
2	Nome da actividade		
	Organizador e local		
	Data		Área do <i>stand</i>
3	Nome da actividade		
	Organizador e local		
	Data		Área do <i>stand</i>
1.2.1 Indicar as razões da participação nas exposições supracitadas e os detalhes (entre 300 e 500 palavras, em chinês, português ou inglês)			

2. Plano de participação em sessões de projecção públicas			
Em Macau	Local		Equipamento de projecção (projector, televisão ou computador, etc.)
No exterior	País/Região	Local	Equipamento de projecção (projector, televisão ou computador, etc.)

3. Plano de divulgação e comercialização *online*

3.1 Plataforma *online*

Método(s) de divulgação na internet	<input type="checkbox"/> Criar <i>website</i> oficial <input type="checkbox"/> Criar canal ou página numa plataforma <i>online</i> de divulgação (Incluindo a seguinte plataforma: _____) _____)
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3.2 Plano estratégico de comercialização *online* e respectiva execução (entre 300 e 800 palavras, em chinês, português ou inglês)

--

3.2 Plano estratégico de comercialização *online* e respectiva execução (continuação)

--

4. Plano de participação em concursos (se aplicável)		
1	Nome da actividade	
	Organizador e local	
	Data	
2	Nome da actividade	
	Organizador e local	
	Data	
3	Nome da actividade	
	Organizador e local	
	Data	
5. Outros planos de promoção e marketing (se aplicável)		

5. Outros planos de promoção e marketing (continuação)

Quarta parte: Orçamento

1. Nome do candidato		
2. Despesas previstas para a segunda fase de selecção		
	Item	Montante (MOP)
2.1 Remuneração do argumentista (_____ pessoa(s))		
Remuneração da equipa de produção do <i>animatic storyboard</i>		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Função: _____ N.º de pessoas: _____		
Total das despesas previstas para a segunda fase de selecção		
3. Despesas susceptíveis de serem financiadas pelo Programa		
3.1 Produção da curta metragem de animação		
	Item	Custo (MOP)
Remunerações	Realizador e produtor executivo	
	Designers dos personagens e cena	
	Director artístico e coreógrafo de acção	
	Animador principal	
	Animador	
	Criador de bonecas, aderecista e modelador de cenário	
	Responsável pelos efeitos especiais e editor	
	Actor de dobragem e editor de legendas	
	Compositor musical e editor de efeitos sonoros	
	Responsável pela mistura e conversão do filme	
Arrendamento e aluguer de equipamento	Arrendamento de locais para filmagem	
	Aluguer de equipamento de filmagem	
	Arrendamento de estúdio de gravação	
Materiais	Materiais para produção de bonecas e de adereços	
	Materiais para produção de cenários	
Total		

3.2 Promoção e marketing		
Item		Custo (MOP)
Pessoal	Coordenador (_____ pessoa(s))	
	Administrador (_____ pessoa(s))	
Participação em actividades relacionadas com o cinema de animação realizadas em Macau	Despesas de inscrição	
	Custo de instalação e decoração do <i>stand</i>	
	Aluguer de equipamento	
Participação em actividades relacionadas com o cinema de animação realizadas no exterior	Despesas de inscrição	
	Custo de instalação e decoração do <i>stand</i>	
	Aluguer de equipamento	
	Despesas com deslocações entre Macau e o exterior (apenas para dois membros principais da produção ou membros da promoção e coordenação)	
Design e produção de materiais promocionais		
Promoção na internet		
Projecções		
Taxas de inscrição em concursos (se aplicável)		
Total		
Total das despesas susceptíveis de serem financiadas pelo Programa		
Assinatura do candidato (conforme o documento de identificação)		

4. Apoios e subsídios doutros organismos públicos locais		
Foram concedidos, solicitados ou prevê-se que venham a ser, apoios ou subsídios a outros organismos?		
<input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim - preencha o quadro seguinte:		
Designação do organismo	Montante (MOP)	Situação
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido
		<input type="checkbox"/> A solicitar <input type="checkbox"/> Solicitado <input type="checkbox"/> Concedido

Declaração
<p>1. Confirmo que li atentamente, compreendo, concordo e aceito todas as cláusulas do Regulamento de Candidatura ao Programa de Apoio à Produção de Curtas Metragens de Animação Originais 2016.</p> <p>2. Mais declaro que todas as informações incluídas neste Formulário de Candidatura são verdadeiras e que assumo todas as responsabilidades legais decorrentes das mesmas.</p>

Assinatura do candidato

Data

(conforme o documento de identificação)

____/____/____

(dia) / (mês) / (ano)

Apenas para uso do Instituto Cultural

N.º de candidatura: _____

Documentos recebidos:

Formulário de Candidatura ao Programa de Subsídios à Produção de Curtas Metragens de Animação Originais 2016, em papel

Esboços de:

Storyboard

Design de personagens

Conceito de cena

CD contendo:

Ficheiro electrónico do Formulário de Candidatura ao Programa de Subsídios à Produção de Curtas Metragens de Animação Originais 2016

Excerto dum trabalho de animação realizado ou produzido pelo candidato

Ficheiro electrónico do *storyboard*

Ficheiro electrónico do design de personagens

Ficheiro electrónico do conceito de cena

Cópias de documentos de identificação (total de _____ cópias)

Realizador Produtor executivo Autor da obra original

Designer de personagens

Documento comprovativo da autorização do autor da curta metragem de animação para a sua produção (se aplicável)

Declarações de concordância em participar na produção da curta metragem de animação (se aplicável)

Realizador Produtor executivo Designer dos personagens

Assinatura do funcionário responsável

Data
